



www.revistacontactototal.com

Nº 6 | 16 AL 29 DE NOVIEMBRE DE 2016

Publicación Quincenal Gratuita



**¡HAY QUE ESTAR
PREPARADOS!**
Su hijo debe tener
una identificación

CONTACTO
total
LA REVISTA QUE HABLA
GRATIS



Camino al Éxito

Cómo registrar su negocio



Trauma Físico

Actúe a tiempo



Acción de Gracias

¡La cena está servida!



El salvador de México

Juan Carlos Osorio

¿? Pensando en comprar vivienda

Llámemme y le ayudo a conseguir el préstamo

- AGILIDAD EN LOS TRÁMITES
- COSTOS COMPETITIVOS
- MAYOR FLEXIBILIDAD EN LA CALIFICACIÓN



DIFERENTES OPCIONES PARA USTED

Juan Raúl Fimbres
480-593-6193

Prestamista de Hipotecas | jfimbres@alliancehomeloans.com
Celular (480) 593 6193 | Fax (602) 845 4488 | Directo (480) 593 6193
Nueva oficina: 4505 E. Chandler Blvd, Suite 155 - Phoenix, Az. 85048
Aplique on line en: alliancehomeloans.com/jfimbres



Corporate NMLS# 142084 / Corporate AZ License # BK0913311 / Branch NMLS# 1117584 / Juan Fimbres NMLS# 282378 / Juan Fimbres FHA# 2458000001, FHA: 1 877 872 0817 / VA ID# 910224 0000.
Alliance Financial Resources, LLC (DBA Alliance Home Loans) is not acting on behalf of or at the direction of HUD/FHA and/or Federal Government.

¡APROVECHE NUESTROS ESPECIALES!

Presente la revista con este anuncio

- CONSULTA, EXAMEN Y RADIOGRAFÍAS GRATIS
- ENDODONCIAS POR SÓLO \$500 - \$600
- CORONAS DE PORCELANA \$500
- LIMPIEZA PROFUNDA \$350



¡LO ESPERAMOS!



PHOENIX: 515 N. 35th AVE. Suite 122 - Phoenix, AZ 85009 | **602-455-0505** | **WEST PHOENIX:** 9014 W. Thomas Suite 103 - Phoenix, AZ 85037 | **623-872-9117**



AZ DENTAL

FAMILY DENTISTRY & COSMETIC

- Salud e higiene dental • Endodoncias • Coronas • Rellenos naturales
- Limpiezas • Blanqueamientos • Dentaduras postizas

TENEMOS PRECIOS MUY BAJOS

Pregunte por nuestros planes de pago

Recibimos casi todas las aseguranzas

**El dentista
familiar de toda la
Comunidad Hispana**

¡ALERTA!

Ya viene el presidente Trump



Lo primero es estar tranquilo. Lo segundo es estar alerta. El triunfo de Donald Trump en las elecciones presidenciales cayó como un balde de agua helada en la comunidad inmigrante. Sus propuestas de campaña ponen a temblar a más de uno.

Por esto tenga en cuenta lo siguiente. El presidente electo sólo se posesionará el 20 de enero de 2017. Hasta ese momento todo sigue igual. Pero si hay que prepararse para lo que vendrá a partir de ese día.

Resulta muy inocente pensar que con Donald Trump en la

Casa Blanca todo seguirá igual. El va a cumplir todo lo que pueda de su plan de gobierno. Y para empezar seguro tomará decisiones que lo hagan quedar bien con quienes lo eligieron y también para enviar el mensaje al país y al mundo que él sí cumple.

En el tema migratorio, quienes están en más alto riesgo son los beneficiarios de Daca porque este beneficio fue un decreto presidencial. Solo se necesita de la firma del presidente para desaparecerlo. La gran incógnita es si el presidente Trump va a cargar con el costo político de "echar para atrás" un decisión que ha be-

neficiado a miles y miles de personas y a sus familias. ¡Quiero verlo!

Para el resto de cosas, tendrá que pasar por el congreso. Y ahí es a otro precio. Para cambiar las leyes (como el Obamacare) se necesita el voto mayoritario en las dos cámaras legislativas. Ahí es donde se necesita que los Demócratas hagan respetar a sus electores y no cedan ante todo lo que proponga el presidente Trump y su partido.

La llegada del nuevo gobierno está como para alquilar balcón. ¡Hagan sus apuestas!. ¿Hasta dónde llegará el presidente Trump? Esta es la gran pregunta.

Si empieza a gobernar por decreto se va a llenar de demandas en contra. Recordemos lo que paso con la Acción ejecutiva de Obama. Lo más inteligente sería ir despacio y bien asesorado, porque no es lo mismo manejar una compañía de bienes raíces que dirigir un país.

CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.

Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A.**
Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, REBECA SALAS**.
Asesor editorial: **RAFAEL TIRADO**. Fotografía: **LUZ A - FOTO Y VIDEO**. Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, NOÉ SAN JUAN MEDINA, ULISES ORTEZ, EDGAR OLIVO, DR. PATRICK MALONEY, ROBERTO REVELES, FELIX GARCIA, HILDA MUÑOZ, ANA PURY**. Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS**.

PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106

CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: contacto@revistacontactototal.com. TELÉFONO: 602 751 2106. www.revistacontactototal.com



El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com

ESCUCHAR

INMIGRACIÓN: ¡LO QUE USTED DEBE SABER!	6
¿Qué pasará con los inmigrantes?	
PANORAMA LOCAL	8
Tarjeta de identificación Estatal para niños	
BUENA VIDA	10
La importancia de tratar correctamente los traumas	
MUY PERSONAL	12
11 años de Contacto Total	
CAMINO AL ÉXITO 2	14
Cómo registrar su negocio	
GENTE EN CONTACTO TOTAL	16
SI SE PUEDE	18
Cómo manejar las cosas inesperadas	
CALENDARIO DE EVENTOS	20
PUNTO DE VISTA	22
La América de Trump	
"PARA CHUPARSE LOS DEDOS"	24
EN LA JUGADA	26
Juan Carlos Osorio "El Salvador de México".	
ZONA DIGITAL	28
ASÍ SE HABLA	30
TALENTO LOCAL	32
Santy "El Andariego"	
DE NUESTROS CONSULADOS	34
NUESTRA COMUNIDAD	36
Organizaciones de Arizona y su gran labor en Navidad	
FAMOSOS DE AQUÍ Y ALLÁ	38
¡PARE OREJA Y APUNTE!	40
A CHAMBEAR	42
PERDIDOS Y ENCONTRADOS	45



¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso. ¡No necesita abogado!

SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO, ¿USTED TIENE DERECHOS!

Primero llame al Dr. Maloney.

TRATAMIENTO POR:

- Lesiones en accidente de Tráfico
- Lesiones en el lugar de Trabajo
- Lesiones Personales

Estamos para ayudarle.



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLÍNICO

2525 E Thomas - Suite #1
Phoenix, AZ 85016.

www.maloneychiropractic.net
(602)-955-2858



¿Qué pasará con los inmigrantes cuando entre el nuevo Presidente?

En enero de 2017 tendremos un nuevo Presidente de los Estados Unidos. De acuerdo a sus promesas de campaña, el panorama para la comunidad inmigrante no es alentador.

MUCHOS SE PREGUNTAN QUÉ PASARÁ. Nuestra recomendación es guardar la calma, a menudo los políticos hacen promesas huecas para ganar votos. Esperemos que este sea el caso.

En mi opinión es irreal el tratar de deportar masivamente a más de 12 millones de personas; una vez que una persona es detenida, tiene derecho a juicio, a no ser que la persona ya haya sido deportada antes.

Actualmente están tardando años en citar a la persona para audien-

cia final en la Corte de Migración, si el Presidente en turno decide deportar masivamente a los inmigrantes indocumentados tardarían muchísimos años las cortes de migración en resolver

esos casos. Las cortes de migración no están capacitadas ni tienen el personal suficiente para que se les aumente de esa manera su cargo de trabajo.

Recomendamos no poner atención a comentarios alarmistas, seguir manteniendo un récord criminal limpio, y si enfrenta alguna situación legal en el futuro, nunca vaya solo a la corte.

NO ES TAN FÁCIL DEPORTAR A TANTA GENTE

Según el grupo conservador Action Forum las repercusiones económicas de expulsar del país a millones de personas serían devastadoras. Esa gigantesca labor le costaría al gobierno entre 400 mil y 600 mil millones de dólares. Además con esta medida la economía estadounidense también sufriría por la falta de esa mano de obra —que además es barata—.

TODO ARIZONA ESTÁ EN **CONTACTO total**

Lunes a Viernes
11 a.m. - 1 p.m.
por la Onda 1190 am



**MÁS DE 10 AÑOS
AL AIRE**

El programa
preferido por la
Comunidad Hispana



¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!
**| NO MANCHES | PARE OREJA Y APUNTE | A CHAMBEAR |
| RONCO PECHO | SUELTE LA LENGUA | SERVICIOS GRATIS |**

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM
La Onda de la Comunidad Hispana
www.onda1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET

tunein Rad.io
www.contactototalradio.com

Síguenos



**¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!
ANÚNCIESE 602-751-2106**

Es muy importante
que nuestros niños
tengan una

TARJETA DE IDENTIFICACIÓN ESTATAL

¿Sabía usted que su niño, desde recién nacido puede obtener una tarjeta de identificación de Arizona?

A sí es, la tarjeta de identificación de Arizona se encuentra disponible para personas de todas las edades, incluyendo niños. Es tan fácil como...

- Llevar a su niño(a) a una oficina de MVD o Proveedor Independiente Autorizado (Sucursal), recuerde que es necesario tomarle la foto al niño(a).
- Llenar la solicitud.
- Presentar únicamente los documentos del niño(a), no es necesario presentar los documentos de la persona que está llevándolo.
- Pagar \$12 dólares por una identificación regular ó \$25 dólares por una **Identificación Voluntaria Para Viajar** (recuerde que paga una cuota adicional si el trámite lo hace en una oficina independiente)



Por: **Lourdes Lerma**
Oficial de Relaciones
Comunitarias del
Departamento
de Transporte de
Arizona (ADOT) y su
División de Vehículos
Motorizados (MVD)
(llerma@azdot.gov)

- Obtener una **identificación temporal**, hasta que le llegue por correo la original dentro de los próximos 15 días.

NOTA: Es muy importante que a medida que el niño(a) vaya creciendo, lo lleve a actualizar su foto y los datos de su peso y estatura.

Una Tarjeta de Identificación de Arizona emitida por MVD permite a las agencias de policía distribuir rápidamente información y foto de su niño(a) en caso de una Alerta Amber (Niño Desaparecido).

Pero no sólo eso, también esa identificación le sirve para viajar, inscribirse en actividades escolares, adquirir una licencia de manejar algún día y evitar el robo de identidad, ya que una vez



que la información del niño está en los archivos de MVD, será muy difícil que alguien quiera obtener un documento con el nombre del niño ya que tenemos el sistema de reconocimiento facial.

Existen dos tipos de identificación: Una le servirá para viajar por avión y para entrar a edificios federales restringidos, conocida como "Identificación Voluntaria Para Viajar", mientras que la otra no cumple esta función. A continuación le explicamos los requisitos para obtenerlas.

IDENTIFICACIÓN #1

Para obtener una **Identificación Voluntaria Para Viajar** (no es obligatoria hasta el 2020), usted debe presentar los siguientes documentos del niño(a):

1. Acta de nacimiento del niño(a) emitida en cualquier estado, territorio o posesión de los Estados Unidos. Si no es nacido(a) en Estados Unidos debe presentar su documento de residencial legal.
 2. Tarjeta de seguro social del niño(a).
 3. Tarjeta de seguro médico a nombre del niño(a); ó
 4. Tarjeta de identificación escolar con la foto del niño(a)
 5. Prueba de domicilio, pero como los niños normalmente no tienen ningún recibo de servicios en su nombre, la persona que esté llevando al niño(a) a tramitar la identificación deberá completar una forma adicional.
- NOTA:** Estos son sólo algunos de los documentos más comunes que los niños tienen, pero para una lista completa, visite azdot.gov/ChildID.

IDENTIFICACIÓN #2

Para obtener una **identificación regular**, usted debe presentar un documento con fotografía y uno sin fotografía; si no tiene documento con fotografía, deberá presentar tres documentos sin fotografía. Los siguientes documentos del niño(a) son los más comunes:

1. Acta de nacimiento del niño(a) emitida en cualquier estado, territorio o posesión de los Estados Unidos. Si no es nacido(a) en Estados

Unidos debe presentar su documento de residencial legal.

2. Tarjeta de seguro social del niño(a).
3. Tarjeta de seguro médico a nombre del niño(a); ó
4. Tarjeta de identificación escolar con la foto del niño(a)

NOTA: Para ver una lista completa, visite azdot.gov/ChildID

Cuando reciba esta credencial notará que tiene una frase que dice "NOT FOR FEDERAL IDENTIFICATION" (No es para identificación federal), **NO SE PREOCUPE**, esto sólo indica que en el 2020 la persona NO podrá presentar esta identificación para viajar por avión, ni entrar a bases militares o plantas nucleares o a ningún edificio federal que esté restringido; pero para todo lo demás, esta identificación es completamente válida.

¡No espere hasta que la necesite, trámtela ya, su niño se lo agradecerá!

¿Has recibido una infracción de tránsito?

Asiste a la escuela de tráfico y evita puntos en tu récord de manejo. ¡Llámanos antes de pagar la multa!



CENTRAL PHOENIX TRAFFIC SCHOOL

CLASES EN INGLÉS Y ESPAÑOL:

- Clase de Manejo Defensivo
- Escuela de Supervivencia en el tráfico (TSS)
- Preparación para tomar la prueba escrita en MVD.

¡Tenemos precios bajos!

602-283-5677

602-955-0523

debra@cptrafficschool.com
www.cptrafficschool.com

Soy Debra Zeledón Grossman y ¡estoy para ayudarte!

ADOT/MVD Provider N° 2736
TSS License N° 5003
AZ Supreme Court, Cert. N° 49025.

La importancia de tratar correctamente cualquier

TRAUMA. ¡Actúe a tiempo!

Casi todos nosotros hemos sufrido algún trauma en nuestra vida, sea una caída jugando deportes, haciendo cosas alrededor de la casa, un accidente de trabajo, o un choque de auto.



Por **Dr. Patrick A. Maloney**
Director clínico
de Maloney
Chiropractic Clinic



CADA VEZ QUE SUFRIMOS una lastimadura, el cuerpo responde como debería: con dolor, inflamación y cicatrización. Estas tres reacciones son llamadas efectos fisiológicos.

El número uno consiste en producir una señal neurológica de dolor para que el cerebro se dé cuenta que algo malo ha ocurrido, es decir, informar a la persona que su cuerpo está dañado. **El número dos** es infiltrar el área del cuerpo dañado con inflamación (el producto de células dañadas), para inflamar y hacer rígido el área dañada (así se previene un daño mayor). **El número tres** es producir tejido de cicatrización que infiltra rápidamente el área dañada para empezar el proceso de reparación. Tanto el dolor como la inflamación empiezan inmediatamente, mientras que la cicatrización, empieza dentro de pocas horas después de lastimarse.

Dentro de varias horas a varios días la cantidad de inflamación disminuye, pero la cicatrización y la reparación continúan. Cuando se trata de un golpe simple no hay problema; pero si es una parte del cuerpo más compleja como el cuello, la cintura, una rodilla, un hombro, o una muñeca, el daño produce torcimientos en las coyunturas. Es muy importante controlar el proceso de cicatrización y reparación, de lo contrario, el peligro es que puede sanar torcido y deformado, y producir problemas permanentes los cuales eventualmente causan la destrucción prematura del área con artritis.

¡Consulte a un especialista a tiempo!



Garage Doors, LLC.
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

480-650-5936
602-550-3648



La honestidad, el profesionalismo y la experiencia con el servicio al cliente definen perfectamente nuestro trabajo.

Somos expertos en
IMPUESTOS PERSONALES Y DE NEGOCIOS
REGISTRO Y ADMINISTRACIÓN
DE NEGOCIOS

OTROS SERVICIOS: Notario | Traducciones | Apostillas



3614 N 24th St.
Phoenix, AZ 85016
Tel.: (602)-423-4883
Email: abcontinental@gmail.com



Contacto Total Radio

Cumple 11 años en el corazón de la comunidad hispana

Contacto Total, el programa preferido por la comunidad hispana esta de cumpleaños. Dos horas cada día. De lunes a viernes, entre las once de la mañana y la una de la tarde. Una vida llena de noticias, historias, alegrías, tristezas, sentimientos y solidaridad que hoy tenemos aquí: ¡Muy personal!



Lo más importante siempre ha sido la comunidad. Con "Dame la mano mi hermano", nuestra campaña de todos los fines de año, hemos conocido un ejército de "Ángeles sin alas" siempre dispuestos a ayudar.

El apoyo de la comunidad ha sido vital para seguir adelante. Contacto Total ha sido elegido como el medio de comunicación ideal para llegar a los hispanos de Arizona. Desde Cristina Saralegui, pasando por la Dra. Isabel y hasta Jorge Ramos, entre muchos otros, han reconocido el trabajo de Contacto Total.



Contacto Total siempre ha sido un punto de encuentro, de opiniones, de personalidades, una tribuna abierta para la comunidad. Logramos sentar en la misma mesa a Elías Bermudez y Carlos Galindo. Compartimos micrófono con Renato Avalos.



Siempre hemos marchado con la comunidad. Estuvimos por un corto tiempo en 1400am y luego dirigimos nuestra nave hacia la 1190am, nuestra casa, su casa, la casa de todos. Aquí estamos desde 2009.



En Contacto Total todos se sienten como en casa. Aquí, Paul Penzone, el nuevo Alguacil del Condado de Maricopa, se divierte y bromea con los conductores Diana Gualdrón y Gabriel Villalobos.



Los 11 años de Contacto Total son un triunfo de todos. De la gran familia de Contacto Total: toda la comunidad Hispana. ¡DIOS les pague!

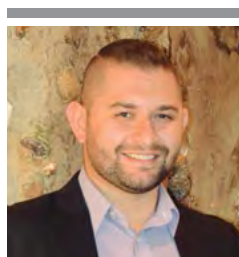


El primer programa se transmitió en la 740 am. 28 de noviembre de 2005, con el entonces cónsul de México, Carlos Flores Vizcarra, como padrino.



Cómo registrar su negocio

No todos los negocios están estructurados de la misma forma. Para cada negocio, una de las primeras y más importantes decisiones es hacer el registro legal de su negocio.



Por ***Edgar R. Olivo**
Director y Entrenador
de negocios Compass
Career and Business
Solutions, LLC.
www.compasscbs.com

SI YA ESTÁ VENDIENDO sus productos o servicios en forma independiente, entonces usted es técnicamente un propietario único (Sole Proprietor). Como propietario único, usted está legalmente autorizado para generar ingresos de ventas. Pero a medida que su negocio comienza a crecer, también crece su riesgo. Tendrá que considerar el registro de su negocio como una Compañía de Responsabilidad Limitada (LLC). Esta forma de registro le ofrece a su negocio un nuevo nivel de protección para usted como

propietario de un negocio. Además, la gente confía más en su negocio, ya que se perciben como responsables.

Para más información de cómo registrar su Compañía de Responsabilidad Limitada, visite la Comisión de Corporaciones de Arizona, www.azcc.gov.

Si usted no registra su negocio como una LLC, entonces le recomiendo que al menos registre su nombre comercial. Si no registra su nombre comercial, entonces corre el riesgo de que otra persona le



quite ese nombre. Usted puede registrar su nombre comercial en la Secretaría del Estado de Arizona, www.azsos.gov.

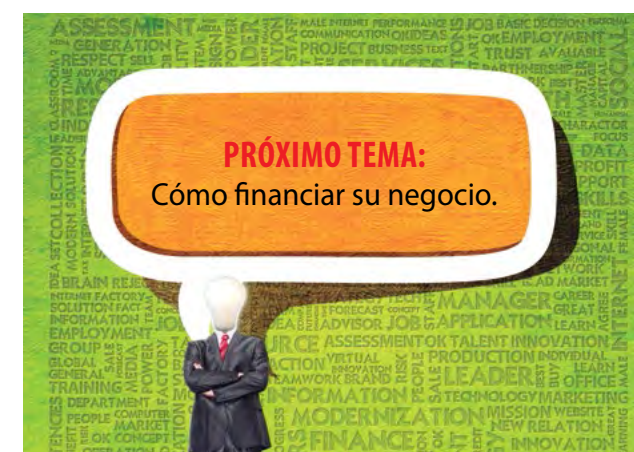
Después de registrarse, es importante obtener su número de identificación de empleador o conocido como el EIN. Este número se emite de forma gratuita desde el Servicio de Impuestos Internos, www.irs.gov/smallbiz.

Y, por último, cuando esté listo, tome sus registros de negocios y carta de EIN para que abra una cuenta de negocios.

Estos son algunos pequeños pasos que puede tomar ya y que tienen grandes beneficios para usted como propietario de un negocio.

Si no está seguro acerca de este proceso, siempre hable con un profesional.

¡Mucha suerte y adelante con su sueños!



**Edgar R. Olivo es autor, entrenador de negocios, y fundador del centro bilingüe de desarrollo empresarial más grande del estado de Arizona. Él ayuda a empresarios con el crecimiento de sus negocios y desarrolla las estrategias y clases para el éxito de la comunidad hispana.*



REPARACIÓN MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



(480)-297-2738

correo electrónico: flashach@hotmail.com

**CON LICENCIA Y
ASEGURANZA**
LICENCIA N° ROC 274857

Gente en Contacto Total

CIERRE DE TEMPORADA. El equipo de fútbol Colombia FC terminó su temporada regular en la liga Scottsdale SUASL. Para todos ellos, arriba de los 40 años, participar era más importante que los resultados. Aquí de pie, Camilo Loffsner, Milton Melo, Wermiton Pontes, Carlos Cobos, Mauricio Contreras, Fernando Villate y Rafael Torres. Sentados, Alex Ku, Mesias Jiménez, Luis Ventura, Juan Mendoza, John Herrera y Héctor Chong.



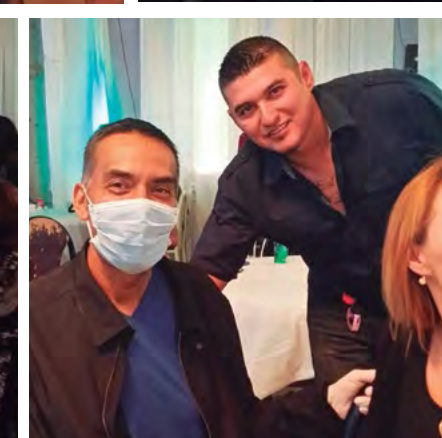
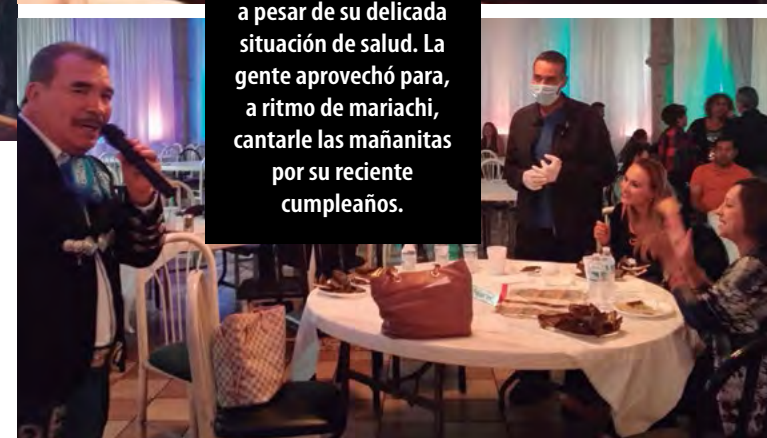
John "El Corcovado" Herrera, ha sido el gran impulsor de este grupo deportivo, que sin importar la edad y como estén las rodillas, siempre está ahí para disfrutar del tercer tiempo. ¡Salud!



Gente en Contacto Total

¡Todos con Renato!
La comunidad hispana se movilizó para ayudar al periodista Renato Avalos quien lucha contra un cáncer terminal que le diagnosticaron hace unos meses.

Renato se hizo presente a pesar de su delicada situación de salud. La gente aprovechó para, a ritmo de mariachi, cantarle las mañanitas por su reciente cumpleaños.



Hasta tuvo la oportunidad de pararse a bailar con su esposa Johana el tema "Si nos dejan" interpretado por José Soriano. ¡Fuerza Renato!



En el salón 2 Hermanos al oeste del valle se realizó la kermes organizada por Ramón Valerio y un grupo de valiosos voluntarios. Las muestras de afecto para el comunicador dejaron en claro que no está solo.

De manteles largos estuvo Juan Raúl Fimbres y todo su equipo de Alliance Home Loans, quienes abrieron las puertas de su nueva oficina para que la conociera toda la comunidad. Aquí Juan Raúl Fimbres, el anfitrión, acompañado de Araceli Duarte y de Dora Costa la asistente ejecutiva de la presidencia de Alliance.



LA CASA ESTUVO A REVENTAR
Aquí América Rojas, Brenna Figueroa, Yady Espinobarros, Cindy Newman, Sandra Ventura, Natalie Vivanco y Dora Rodríguez, muestran su mejor sonrisa y degustan algunos pastelillos del banquete que se sirvió. ¡La casa es de todos!

El mejor regalo de Navidad

Novedoso, atractivo, práctico, moderno y ¡económico!

OFERTA DEL MES
Sólo **\$22⁹⁹**
y la entrega es **GRATIS***
*ÁREA METROPOLITANA DE PHOENIX



GORRAS BLUETOOTH

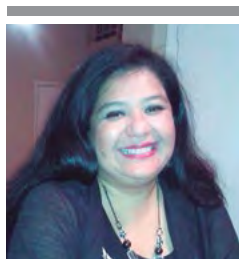


PERSONALÍZALA!
Con el nombre o el logo que quieras por sólo \$8.00 adicionales

Ordénalas en
www.tiendacontactototal.com
O llamando al 602-751-2106

COMO MANEJAR LAS COSAS INESPERADAS

¡Yo puedo transformar la adversidad EN MI HERRAMIENTA DE ÉXITO!



Por **Hilda Muñoz**
Conferencista y
Oradora Motivacional
Hag3007@gmail.com

LOS CAMBIOS, la mayoría de veces, nos abruma, nos dan miedo, nos causan incertidumbre, ansiedad y estrés. Estos son sentimientos que muchos de nosotros estamos experimentando en estos tiempos tras conocerse los resultados electorales, los cuales van a implicar cambios.

¿Cómo prepararnos para lo inesperado? ¿Ante el conocimiento de que posiblemente algo que nos afecte pueda pasar, qué podemos hacer?

1. De acuerdo a tus circunstancias, toma un momento para analizar la situación, los pro, los contra, **busca asesoría, infórmate, y edúcate.**

2. Reemplaza tus expectativas con planes de acción propios, tomando tu mismo(a) las riendas de tu vida dentro de tu círculo de influencia, estableciendo metas y objetivos a corto, mediano y largo plazo.

3. Enfócate en lo que sí está bajo tu control, ten la fortaleza de aceptar aquellas cosas que no puedes cambiar y ten las agallas de tomar acción en aquellas cosas en las cuales si puedes crear y transformar, no solo tú vida sino la de los que te rodean.

4. Vive el ahora: Vive en tiempo presente. HOY, es el momento más importante; hoy haz las cosas con amor, hoy actúa con integridad, hoy da lo mejor de tí mismo(a), hoy no te tomes las cosas personales, no adivines ni supongas cosas que no han pasado (Ref. *Los Cuatro Acuerdos de Miguel Ruiz*). ¡Disfruta este momento!

5. Acción de gracias: Una de las formas de vencer la incertidumbre, el miedo, y angustia es empezar en este preciso momento a ver todo aquello que si tienes, y **dar GRACIAS.**

El agradecimiento a Dios, al Ser Supremo, y a la vida por un día más. Conviértete en un observador de la vida y que tu mente, corazón, sentimientos y palabras sean un himno de agradecimiento por aquello que si existe; esta actitud transformará tus pensamientos, tu energía, tus ideas, y la forma de ver la vida de una forma milagrosa.

REFLEXIONES

“La gratitud es riqueza,
la ingratitud es
pobreza”.

“El enemigo más
evidente en una
crisis es la paralización”.

Ana Puri.
Lectora de Contacto Total,
La Revista que Habla.



Que tu propósito diario sea dar gracias a Dios, a la vida, a este país, a tus padres, a tu familia, a los diferentes maestros que se presentan en tu vida, a tus adversarios, pues ¡lo que no te mata te hace mas fuerte! Y de esta manera, tu interior estará listo para enfrentar las cosas inesperadas en tu vida de una forma transformadora.

PUGA MASONRY & TILE ¡Las mejores opciones!

- TODO TIPO DE PISOS
- PAVERS EN CONCRETO O TRAVERTINO
- TODO EN REMODELACIÓN INTERIOR Y EXTERIOR
- COCINAS ➤ BAÑOS ➤ CHIMENEAS ➤ DRIVE WAYS



602-882-9225

www.pugatile.com

Usted puede tener
SU PROPIO PARAISO EN CASA
¡a precio razonable!

Calendario de Eventos

Séptimo festival anual de mascotas

SÁBADO, 3 DE DICIEMBRE DE 2016
10 A.M. A 5 P.M.

Tranquility Trail Animal Sanctuary organiza anualmente este evento con el fin de promover la salud y bienestar de las personas y sus mascotas! Un día emocionante de actividades interactivas, demostraciones, exposiciones y animales en abundancia! Conoce a cientos de mascotas en busca de un ho-



gar. Grupos de rescate de animales, veterinarios y los profesionales de cuidado de animales estarán a su disposición para responder preguntas relacionadas con mascotas y proporcionar información. Los compradores encontrarán el Holiday Pet Festival un paraíso para los amantes de mascotas. Únase a nosotros para un día lleno de diversión para toda la familia! WestWorld de Scottsdale. **¡Admisión gratuita, animales bienvenidos!** www.holidaypetfestival.com



Festival de Luces de Chandler

3 DE DICIEMBRE DE 2016 | 4:30 P.M. A 9 P.M.
DESFILE EMPIEZA A LAS 7 P.M.

Únete a tus amigos y vecinos para disfrutar de un fresco desfile nocturno donde cada carroza estará bellamente decorada con luces navideñas. Con la participación de familias, grupos escolares locales, bandas marchantes, organizaciones cívicas, vecindarios, compañías de danza y negocios. Este evento ayuda a reunir a nuestra comunidad para dar inicio a las fiestas. Después del desfile, disfrute de la iluminación oficial del árbol de Tumbleweed. Centro de Chandler. **Entrada gratis.**

Clases gratis de computadora

MIÉRCOLES 30 DE NOVIEMBRE Y MIÉRCOLES 7 DE DICIEMBRE DE 2016
6:00 P.M. A 8:00 P.M.

Aprenda los conceptos básicos del uso del correo electrónico, utilizando Gmail y también conozca las herramientas necesarias para empezar con Facebook. Aprenda a configurar una cuenta, crear un perfil y conectarse con amigos. Estas clases se dictan en español. Aproveche esta oportunidad. **Burton Barr Central Library: 1221 N. Central Ave Phoenix, AZ.**

Fantasy of Lights en Tempe

26 DE NOVIEMBRE DE 2016 | 6 P.M.

Durante más de 20 años, el desfile nocturno Fantasy of Lights atrae a más de 35.000 espectadores al centro de Tempe. Incluye carrozas, bandas y novedosas atracciones. Ese día los árboles de Mill Avenue se iluminan con miles de luces que permanecen durante la temporada navideña. El desfile empieza en Mill Avenue y Rio Salado y concluye en Maple. Después del desfile se realiza la ceremonia anual de iluminación de árboles en la plaza Centerpoint. Como siempre Santa estará disponible para las fotos. Centro de Tempe. **Entrada Gratuita para Espectadores.**



Posada Navideña

Diviértase por una buena causa

VIERNES 9 DE DICIEMBRE DE 2016
5:00 P.M. A 9:00 P.M.

Women's Hope of Arizona invita a toda la comunidad para que haga parte de esta gran celebración. Con la participación del DJ Elkin Zuluaga y su buena música. Estarán recibiendo donaciones de gorros para el frío y calcetines para niños y niñas de 0 a 12 años. Un porcentaje del consumo en el restaurante será donado a la organización Women's Hope of Arizona que se dedica a ayudar a madres solteras con niños pequeños o discapacitados y que están en condiciones de extrema pobreza. **Admisión gratis.** Restaurante **La Flor de Calabaza: 705 N. First Street Suite 110 - Phoenix, Arizona 85004.** Mayor información: **480-242-1282.**



Cena/baile para celebrar las fiestas navideñas

SÁBADO 10 DE DICIEMBRE DE 2016 | 6:00 P.M.

Puerto Rican Center of Arizona te invita a celebrar la navidad. Disfruta una noche llena de cultura, música y parranda en agradable compañía. Cena se servirá de 7:00 a 8:00 p.m. **Admisión: \$25.00. Salón Imperio II: 2722 W. Thomas Rd. - Phoenix, AZ 85017.** Informes: **623-707-5458.**



Conoce doterra... ¡cambiar tu vida!
La mejor salud, el mejor negocio. ¡Pruébalos!

Contáctanos
MARIO Y ANA MARIA MORENO
602-460-8487



dōTERRA
Wellness Advocate

PARA MAYOR COMODIDAD Y MEJOR SERVICIO
A SUS CLIENTES AHORA

Van Buren y calle 14 Nueva Sede



Tapicería Landín le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicleta, los muebles de su casa y ¡hasta los de su negocio!

602-505-6819 español
602-340-0401 english

La América de Donald Trump



Por **Roberto Reveles**
Presidente fundador
de Somos América

AUNQUE DONALD TRUMP no va tomar la presidencia hasta el 20 de enero de 2017, ya se pueden ver en general los cambios que más probablemente van afectar nuestra comunidad.

Aparte de cambios en áreas generales de la economía, salud, seguridad nacional, lo que más afectará nuestra comunidad es lo que Donald Trump con más poder intentará sobre inmigración.

Los de más alto riesgo son los 11 millones de indocumentados. Y los más vulnerables son los más de 700,000 soñadores (DACA or Deferred Action for Childhood Arrivals); los beneficiarios de las órdenes ejecutivas del Presidente Barack Obama.

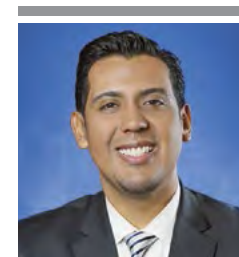
La señal más preocupante es el nombramiento de Kris Kobach al grupo de cambios,

el cual es responsable de la identificación de individuos quienes promoverán las nuevas políticas del Trump.

Lo que más da esperanza a pesar de que los Republicanos están en control total de la presidencia y el congreso, aun queda una minoría de demócratas miembros del congreso determinados a proteger la comunidad inmigrante.

Nuestras familias deberían permanecer confiadas de que un cambio mayor de inmigración o deportación tendrá que imponerse sobre miembros del congreso y del público.

Les pido que no se asusten. Continúen viviendo sus vidas sabiendo de que cualquier cambio mayor tomará tiempo para convertirse en realidad. No pierdan la fé.



Por **FELIX GARCÍA**
Líder Comunitario
garciafelix@live.com

EL 8 DE NOVIEMBRE se volvió una de las noches más históricas de mi vida, ya que lo impensable pasó. Eran las 8 de la noche y yo me encontraba con diversos medios de comunicación dando entrevistas y al pasar las horas miraba las caras de cada uno de los periodistas totalmente asombradas y lo que ocurría es que el fenómeno Trump estaba triunfando de una manera insólita, y al llegar las 2am del día siguiente era oficial teníamos un nuevo presidente; triunfó Donald Trump.

El 9 de Noviembre se convirtió en el RESURGIMIENTO DE LA AMERICA DE DONALD TRUMP:

En lo económico, muchos decían que si ganaba Trump al día siguiente la bolsa de valores se vería afectada sin embargo

lo que sucedió fue todo lo contrario ya que el Dow Jones ha subido de manera histórica, lo que significa es que los inversionistas recibieron con buenos ojos al nuevo presidente electo y aunque aún existe mucha incertidumbre a nivel nacional e internacional se cree que él usará su experiencia en los negocios para solucionar muchos problemas que acogen a este país.

En lo migratorio, lo que más ha sido noticia es que va construir un muro en la frontera con México y a ciencia cierta es totalmente irrelevante ya que en este momento ya tenemos una barda en la mayor parte de la frontera y aún así no se ha afectado el flujo migratorio. También dijo que deportaría a más de 11 millones de indocumentados, sin embargo los costos y la escasez de mano de obra afectaría terriblemente a los Estados Unidos, es decir un hombre de negocios como Trump sabría que no es conveniente gastar más en deportaciones. Además la corona de deportación ya se la llevó el presidente Obama ya que él fue presidente que más ha deportado en la historia de este país.

En el tema de seguridad se cree que Trump invertirá más en armamento, para de esa manera proteger más la nación y a las naciones aliadas y tendría presiones para derrocar a los terroristas de una manera más dura que el presidente actual.

En resumen, desde que Trump empezó a dar su primer discurso público como presidente electo notamos a una persona totalmente diferente, hablando de una manera conciliadora algo que estuvo muy lejos de cuando era candidato. La pregunta es cuál de los dos es el verdadero Trump.



Thanksgiving, una tradición americana.

El día de Acción de Gracias se celebra tradicionalmente en Estados Unidos el cuarto jueves del mes de noviembre.



SU ORIGEN SE REMONTA al año 1621 cuando se realizó la primera celebración de agradecimiento con peregrinos y nativos americanos en Plymouth en el actual estado de Massachusetts.

Es considerada una fecha muy especial para compartir nuestra mesa con nuestros amigos y familiares. Hay que cuidar hasta el más mínimo detalle como decorar la mesa para poder disfrutar de una gran cena.

El platillo principal es el pavo al horno, frito o como más te guste con relleno de pan, apio, cebolla, consomé de pavo o de pollo. Para contrastar con los sabores salados de la carne se acompaña de una salsa

de arándanos rojos. Otros acompañamientos muy típicos son: vegetales al vapor, puré de papá con salsa 'gravy', ejotes con pimientos rojos y espárragos con aceite de oliva. Como postre no puede faltar el pie de manzana, pie de calabaza o pie de nuez.

El pan también se usa para acompañar la cena. No olvides el vino. Muy importante como complemento de esta gran cena.

En el Restaurante la Merced hemos adoptado esta tradición y cada año preparamos una completa y deliciosa cena de Acción de Gracias para que la disfruten con sus amigos y familias.

ORDENE YA SU CENA DE ACCIÓN DE GRACIAS en

LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

¡Lista para servir en su mesa y compartir con los suyos!

Disfrute la **CENA DE ACCIÓN DE GRACIAS** sin tener que cocinar, en sólo tres pasos:

1. LLAME Y ORDENE | 2. RECOJA | 3. SIRVA EN SU MESA.

ORDENE YA LLAMANDO AL 480-615-5820

Y recójala el **Jueves 24 de Noviembre**, entre las 10 de la mañana y las 4 de la tarde.

**855 W. University Rd. Ste. 17-18
Mesa - AZ 85201**

LA CENA INCLUYE:

- 1 PAVO AL HORNO DE 19 A 20 LIBRAS.
- 1 JAMÓN DE 7 A 8 LIBRAS, GLASEADO CON PIÑA.
- 5 LIBRAS DE PURÉ DE PAPA.
- 16 ONZAS DE SALSA GRAVY.
- 5 LIBRAS DE CREMA DE ESPINACAS.
- 20 ONZAS DE SALSA DE ARÁNDANOS.
- 24 PANECILLOS.
- 2 TARTAS DE MANZANA.

JUAN CARLOS OSORIO

“El Salvador de México”



Por: **Ulises Ortez**
Director Deportes
1190 AM

Juan Carlos Osorio ha logrado buenos resultados con su sistema de juego y diferentes jugadores en cada partido, lo que ha despertado cientos de críticas de la afición y la prensa mexicana.

Osorio logró terminar con la maldición de 44 años sin ganar un partido de eliminatoria en Columbus Ohio, luego de derrotar 2 a 1 a Estados Unidos en el comienzo del hexagonal de CONCACAF.

Mi punto de vista es que creo que Juan Carlos Osorio es un gran técnico. Con conocimientos muy elevados en el sistema del fútbol ha conseguido resultados históricos como estar invicto en sus primeros partidos de eliminatoria (El Salvador, Honduras y Canadá)

Otro punto importante del técnico Osorio es darle otro aire al gran capitán Rafael Márquez a quien ha colocado en partidos claves. Márquez marcó

Con resultados el técnico colombiano del Tri le tapa la boca a sus detractores

el gol del triunfo frente a Estados Unidos y se metió en la historia del fútbol mexicano.

Su mentalidad es muy productiva. Lo ha demostrado en esta eliminatoria cuando ha sacado a relucir lo mejor de sus dirigidos. A pesar que su estilo de juego no es muy espectacular, creo que ha logrado cosas importantes para poder seguir su camino rumbo a la copa del mundo en Rusia 2018.

Espero que los famosos dirigentes del tricolor no cometan errores, como en otras ocasiones, en los procesos de los técnicos que han dirigido a México. Ojalá que tengamos Juan Carlos Osorio para mucho tiempo y que vengan buenos resultados para el tricolor mexicano. La primera prueba de fuego de Juan Carlos Osorio, se ha logrado con este resultado histórico.

Gracias Osorio por dibujar una sonrisa a nuestra gente mexicana. Tuvimos que esperar tantos años para poder vencer a Estados Unidos en eliminatorias. Con este resultado México toma otra mentalidad para seguir su camino en las eliminatorias. No siempre se consigue este tipo de resultados y mucho menos ante USA.

No hay mucho que decir. Hasta el juego frente a los Estados Unidos sólo había perdido una vez. Los resultados están escritos con letras de victoria. Osorio será parte de un gran proceso de otro nivel de fútbol. Las críticas se hacen cuando no logras nada. Hoy Juan Carlos Osorio es el mejor técnico que México ha tenido en toda su historia. Los resultados lo ratifican.

¡Apoyemos la realidad! La realidad muestra que contamos con un técnico de resultados, no de palabras. ¡Solo hechos! ¡Felicidades México!

RESTAURANTE FAMILIAR
PLATILLOS MEXICANOS Y AMERICANOS

13530 W Van Buren St. | Ste A-104
Goodyear - AZ, 85338
Abierto desde las 6 a.m. hasta las 9 p.m.
623-925-1061

Angel's Diner

f t i

15% DESCUENTO
EN LA CUENTA
PRESENTANDO ESTE AVISO

Electrónicos y accesorios para regalar esta Navidad



New Furby Connect

El Furby nunca pasa de moda y esta es su versión más moderna. El amigo de los niños que mueve sus orejas y sus ojos también funciona con la aplicación Furby Connect World. Incluye máscara de dormir para dormirlo en cualquier momento. Hay en muchos colores y cuesta desde **\$90**.

Para los más jóvenes



Puro Sound Labs

Estos audífonos bluetooth son especiales para niños porque protegen la audición mediante el límite de volumen y a la vez ofrecen sonido de estudio. Son recargables y tienen batería de larga duración. Cuestan en promedio **\$100**.



SELFIE Mic Music-Set

Ahora el brazo extensible para "selfies" también incluye micrófono. Una buena combinación para que sus hijos se sientan como verdaderas estrellas. Hay en blanco y oro y cuesta solo **20 dólares**.



Gorra bluetooth

Una novedosa manera de aprovechar la tecnología en su cabeza. Esta gorra tiene audífonos incorporados que se conectan vía Bluetooth a su celular o tableta. Puede escuchar música o simplemente contestar o hacer llamadas con excelente calidad de audio.

El programa de radio **Contacto Total** puso de moda estas gorras en el Valle del Sol para celebrar sus 10 años al aire.

Un regalo muy original, novedoso, muy fácil de usar y perfecto para esta navidad. Cuesta sólo **\$22 dólares**.

Para los más grandes



LuMee Illuminated 'Light Up' Selfie

Para las mujeres que aman las "selfies" o autoretratos esta funda para celular es perfecta. Tiene luces incluidas que permiten tomar autoretratos mejor iluminados. Cuesta en promedio **\$44**.



Star Wars R2-D2 Coffee Press

Los amantes de la Guerra de las Galaxias estarán felices con esta cafetera. Con capacidad de hasta 4 tazas de café. Cuesta desde **\$40 dólares**.



¡Así se Habla!

Palabras que no necesitan el plural

En ocasiones usamos mal el plural y el singular. Aquí algunas palabras que no tienen plural o se usa incorrectamente.

DIGA

NARIZ

NO DIGA

NARICES

Cuando se refiera a una sola, se dice nariz.

Ejemplo:

El niño se golpeó en la nariz.

DIGA

DINERO

NO DIGA

DINEROS

Está definido como moneda corriente y sea mucho o poco solo se usa en singular.

Ejemplo:

Los jugadores ganaron mucho dinero en el casino.

El propósito de esta sección es rescatar nuestro idioma y promover el uso correcto de las palabras, tal y como lo establece el Diccionario de la Real Academia Española.

DIGA

CAFÉ

NO DIGA

CAFECES

Esta palabra que puede referirse a una bebida o a un color no se usa en plural.

Ejemplo:

Tiene los ojos color café.

El café ya está servido.



RECORTE Y
COLECCIONE

DIGA

GENTE

NO DIGA

GENTES

Gente significa pluralidad de personas.

Ejemplo:

Había mucha gente en el metro.

@LaTienditaCafe f latientitacafe i latientitacolombianrestaurant

La Tiendita

Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos

480-898-5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



AUTO TITLE LOANS

LA FORMA INTELIGENTE DE HACER UN PRÉSTAMO SOBRE EL TÍTULO DE SU CARRO



Rapido Ca\$h



602-503-8181

¡Ahora comprando préstamos de otras compañías!

AS LOW AS

10%

BASED ON
120% A.P.R.

- ✓ No hacemos cargos escondidos
- ✓ El interés más bajo del Valle
- ✓ Servicio y papeleo en tu idioma
- ✓ Contratos a corto plazo





Santy el Andariego es reconocido hombre de lucha, cantante y compositor. Un verdadero talento local quien hoy nos habla de su vida.

Santy el Andariego

Líder del movimiento musical en Arizona

Muchas de sus canciones se han convertido en símbolo de la lucha y la resistencia hispana. Es el autor de El canto de Unidad que dice: “el pueblo unido jamás será vencido...” y del himno contra la famosa 1070: “aquí estamos y nos quedamos, de Arizona no nos vamos”, entre muchas otras composiciones que hacen parte de la historia de los movimientos en el estado del Gran Cañon.

Orgulloso de sus raíces Santy es originario de Juchitán, Oaxaca, localizada en el Istmo de Tehuantepec. Desde muy niño atraído, por las cuerdas de una guitarra, aprendió a tocar este instrumento sin que nadie le enseñara. Y así comenzó su aventura musical. Se fue muy joven para el DF a estudiar en la preparatoria y simultáneamente su voz se escuchaba. Por aquella época ya lo invitaban a programas de televisión y se presentaba con el grupo “Las voces del Politécnico interpretando música regional itsmeña.

SIEMPRE LA MÚSICA HA SIDO SU ARMA DE COMBATE

Pero su tierra lo llamó de nuevo para integrarse al movimiento que buscaba derrocar al PRI. Cuando lo lograron regresó al DF para continuar su carrera artística. Grabó dos discos de protesta que representaban la lucha del pueblo de Juchitán. Por los años 80, su música sonaba fuerte en manifestaciones, huelgas, universidades, sindicatos y protestas. También recuerda sus presentaciones en Chapingo y la Casa del Lago Chapultepec y su interpretación musical en una película.

En el año 86 se tomó un receso para recorrer a pie y acompañado de su guitarra gran parte del territorio mexicano. De sur a norte y de este a oeste. Luego decidió instalarse en Tijuana y fue allí donde nació el nombre Santy el Andariego. Retomó el nombre Santy por su abuelo y su padre quienes también lo usaban. Y muy

acorde a su personalidad se bautizó “el andariego” basado en la versión poética de “El andariego de Oaxaca” de Alvaro Carillo.

Se abrió puertas interpretando música regional mexicana de Pedro Infante, Javier Solís y Gerardo Reyes. Con este último se llevaba muchos aplausos. De Tijuana arribó a Los Angeles donde, al ritmo de mariachi y vestido de charro, continuó interpretando con gran éxito los temas de Gerardo Reyes.

Por unos buenos años se despegó del ambiente musical para formar una familia. Pero tras su divorcio, regresó al mundo de la música como dj, maestro de ceremonias y director artístico. La ciudad de Compton lo acogió por varios años como el presentador oficial de los eventos del 5 de Mayo.

ARIZONA, SU CASA.

En el año 2005 llegó a Phoenix con la ilusión de crecer en una ciudad de economía floreciente. Comenzó su aventura dando a conocer su música de protesta en los programas de radio Con la Migra al Cuello y, posteriormente, Contacto Total, dirigidos por Gabriel Villalobos. Su voz y la letra de sus canciones se han escuchado con gran fuerza en Arizona. Aún recordamos temas como “Todos a votar”, “Que viva Obama” y “Atole con el dedo” que hacen parte de una larga lista. Como director del programa radial La Voz de los compositores, a Santy le queda la satisfacción de haber dado a conocer música inédita de autores desconocidos. Además, dio paso a las exitosas Noches bohemias, una reunión de artistas donde se presentaban nuevos talentos, su poesía y su música.

Durante su etapa como maestro voluntario de guitarra conoció a Mayra y a Fausto, sus alumnos, a quienes invitó a formar parte del grupo Bohemia Songs. Se presentaban con música bohemia, incluidos boleros y vales al ritmo de teclados con guitarras, una



combinación de instrumentos nunca vista que estaba dando excelentes resultados.

Pero su vida dio un giro inesperado cuando empezaron sus serios problemas de salud. Han sido dos años de lucha en los que ha estado a punto de perder su vida. Diálisis, tratamientos y cirugías le han impedido continuar con su trabajo, sus proyectos y su rutina.

Su meta es que comenzando el 2017 se encuentre mucho más recuperado. Así que muy pronto esperamos verlo retomar el camino y que siga siendo el Santy el Andariego que todo Arizona conoce y extraña.

De Nuestros Consulados

Servicios del Consulado Mexicano

EXÁMENES DENTALES GRATIS

La ventanilla de salud del Consulado General de México en Phoenix junto con el Departamento de salud pública del Condado Maricopa invita a la jornada de exámenes dentales gratuitos y aplicación de barniz de fluoruro a niños de cero a 5 años. También ofrecerán exámenes dentales para mujeres embarazadas. **Viernes 18 de Noviembre de 8 a.m. a 12 m. 602-510-0637**, Ventanilla de salud. Consulado mexicano.

MEXICANOS EN MIAMI GLOBE-ARIZONA

El Consulado General de México estará realizando un consulado móvil en su ciudad. Será el **sábado 19 de noviembre de 9:30 a.m. a 1:30 p.m.** en Bullion Plaza Cultural Center and Museum, 150 North Plaza Circle, Miami, Arizona 85539. Es muy importante que **programe su cita en Mexitel: 1-877-639-4835** o con la aplicación **Mi Consulmex**.

OPERATIVO PAISANO INVIERNO 2016

¡Paisano, bienvenido a México!

¡Llegaron las fiestas decembrinas! Tiempo de compartir con la familia. El Instituto Nacional de Migración brinda la atención y orientación durante su ingreso, estancia y salida de México, a través del **Operativo Invierno 2016 del Programa Paisano**.

A partir del 1° de noviembre y hasta el 8 de enero de 2017 estarán a disposición a lo largo del país más de mil observadores de la sociedad civil, quienes informarán y asesorarán sobre los trámites, servicios, derechos, obligaciones y programas de asistencia del Gobierno Federal.



¡Amigo centroamericano el INM te da la bienvenida!

También se pondrá en marcha el plan piloto **"Amigo Centroamericano"**, en beneficio de todos aquellos extranjeros centroamericanos, residentes en EU, que utilizan México como una vía para llegar a sus países de origen. Asimismo, los centroamericanos que visiten a su familia residente en México, obtendrán los derechos y obligaciones del Programa Paisano.

Para mayor información busque la **Guía Paisano 2016** en internet y redes sociales o comuníquese al Centro de Atención Telefónica al **01-800-00 INAMI (46264)** o al **01-800-201-85-43** desde México; y al **1-877-210-94-69** desde Estados Unidos.



De Nuestros Consulados

¡Atención Guatemaltecos!

EL CONSULADO GENERAL DE GUATEMALA en Phoenix invita a su próximo consulado móvil y a que haga sus trámites durante los sábados consulares programados para diciembre. Anótelos en su agenda!

El **10 y 11 de diciembre de 2016** se realizará el consulado móvil en **Clovis, Nuevo México**, en Latino Income Tax, 1221 Thornton Clovis, NM 88101.



Sábados consulares

El **5 de diciembre** el consulado estará atendiendo en **Tucson**. El **13 de diciembre** es la jornada sabatina en la **sede de Phoenix**, 4747 North 7th Street, Suite 410, Phoenix, Arizona 85014.

Para mayor información sobre cualquiera de estos servicios llame al **602-200-3660**.



Segundo registro de Chilenos en el exterior

SE ACABA EL PLAZO

EL CONSULADO GENERAL DE CHILE en Los Angeles informa que **hasta el 30 de Noviembre de 2016** se estará realizando el "Segundo Registro de Chilenos en el Exterior" en el que es muy importante que la comunidad participe. Ello permitirá tener una idea más precisa de cuántos compatriotas viven fuera del país, de sus necesidades y demandas. Visite <http://www.registrodechilenos.cl> y hágase contar.



¡Yo hago de tu evento, mi evento!



Luz a Pro Foto & Video

602-434-3210

Capturando tus momentos más felices
somos profesionales!



Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m. | mitiendalatin@gmail.com
1811 N. 24th St, Ste. E - Phoenix, AZ 85008

Teléfono **602-286-6422** Fax **602-286-0022**

PRODUCTOS DE SU PAÍS

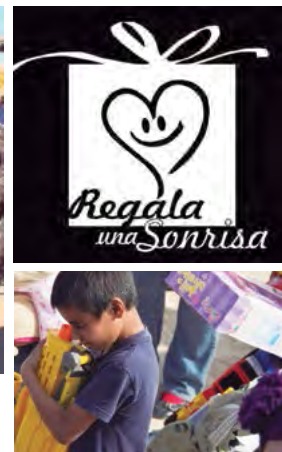
- ARGENTINOS • BRASILEÑOS
- COLOMBIANOS • CUBANOS
- DOMINICANOS • GUATEMALTECOS
- HONDUREÑOS • PERUANOS
- SALVADOREÑOS • URUGUAYOS
- VENEZOLANOS

Aceptamos
estampillas
de comida

Paquetería a
México
y envío de
encomiendas a
Centroamérica

Con el corazón, ayuda para los más necesitados.

Organizaciones de Arizona y su gran labor en esta Navidad.



REGALA UNA SONRISA

Alegría y felicidad en esta Navidad para los niños de Sonora.

Esta campaña nació en diciembre de 2010 con la idea de llevar un regalo de navidad a niños que viven en extrema pobreza, en casas de cartón, en las llamadas invasiones en México. Cada año, Regala una sonrisa recolecta juguetes, ropa, útiles escolares y balones que son entregados en diciembre a niños del vecino Estado de Sonora en ciudades como Puerto Peñasco, Magdalena de Kino, Hermosillo, Nogales, Imuris, Bahía de Kino y Punta Chueca. La mayor satisfacción de este trabajo en equipo es ver las caritas de alegría de los pequeños al recibir sus regalos afirma uno de los voluntarios. **Raúl Sandoval, fundador de este proyecto**, dice que los voluntarios siempre son bienvenidos. Para hacer donaciones o si quiere unirse al equipo comuníquese al **623-218-3035**.



EVENTO NAVIDEÑO DE WOMEN'S HOPE OF ARIZONA

Madres Solteras reciben ayuda.

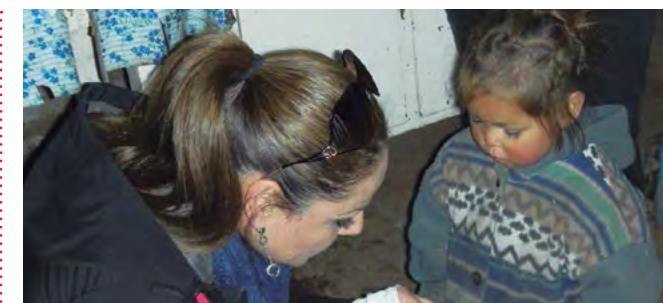
La organización sin ánimo de lucro Women's Hope of Arizona cuya **fundadora es Eulalia Zuluaga** empezó esta noble labor hace 8 años. Su objetivo ha sido adoptar familias, en extrema pobreza, conformadas por madres solteras y niños menores de 12 años o con niños especiales hasta de 18 años. Este año la entrega para las familias seleccionadas se hará el sábado 17 de diciembre de 2016 en un evento organizado con mucha dedicación por todo el equipo de mujeres que conforman la organización. Para lograrlo, su ayuda es muy importante; puede hacer donaciones monetarias o de juguetes y calcetines para bebés, niños y niñas hasta los 12 años. Para mayor información y hacer sus donaciones llame al **480-242-1282**.



EN ESTA NAVIDAD, DAME LA MANO MI HERMANO.

Familias apadrinando familias.

Cada diciembre, un ejército de "angelitos sin alas" seguidores del programa de radio **Contacto Total** siempre está dispuesto para hacer parte de esta campaña. Miles de familias se han beneficiado desde que comenzó este proyecto en el año 2006. Actualmente, el propósito es dar la mano a familias de escasos recursos que realmente estén pasando por algo muy difícil; ya sea por una enfermedad grave, porque se quemó o se inundó su vivienda, porque perdieron todo por infestación de chinches o por muchas otras situaciones inesperadas. Tras la selección de las familias a ayudar, la comunidad responde adoptándolas. Unos días antes del 24 se hace la entrega de los regalos a las familias apadrinadas. Para postular o adoptar a una familia comuníquese al **602-751-2106**.



SOLO POR AYUDAR

Comparte tus bendiciones en esta Navidad.

Esta campaña que lidera, la reconocida comunicadora y especialista en mercadeo, **Irma Deihl** enfoca sus esfuerzos en recolectar fondos para llevar cenas navideñas a las familias que habitan en la Sierra del Municipio de Madera Chihuahua. Son familias que viven en condiciones de pobreza y necesidad muy grandes. Hasta el 16 de diciembre se estarán recibiendo las donaciones de dinero mediante la página Gofundme y cuentas bancarias en México y Estados Unidos o si prefiere, puede entregar su aporte directamente a la organizadora. Para mayor información llame a Irma Deihl al **602-723-2515** o escriba a **deihl@gmail.com**.



Sunny Energy LLC

Team De Impacto Solar

(602)-491-5332

Ahorrándole hasta un 80% en su factura eléctrica

★ NO costos de Instalación

★ NO costo de mantenimiento

★ NO pago inicial

Ofreciendo mejores opciones para producir su propia energía limpia y barata

Famosos de Aquí y Allá



Jesús Quiñonez quien fuera conductor de deportes en Univisión 33 y ahora triunfa en los Dodgers de Los Angeles como miembro del equipo de relaciones Públicas compartió en las redes sociales su expedición por tierras de México. Desde Teotihuacán le envió abrazos a sus seguidores. ¡Jesús se apareció en México!



Con muchas ganas de vivir, así es como la estrella de las telenovelas Edith González se prepara para celebrar su cumpleaños el 10 de Diciembre. Próxima a cumplir 51 años, Edith ha dejado en claro que enfrenta el cáncer con una actitud muy positiva. Su hermano Víctor Manuel González ha dado a conocer que la actriz está recibiendo, además de la quimioterapia,

un tratamiento alternativo de inmunoterapia en un hospital de Ciudad Obregón, Sonora. ¡Que viva la vida. Muy bien por Edith!



El dulce sabor del triunfo es el que esta degustando Daniel Hernández después de su victoria en la contienda por un puesto en el congreso estatal de Arizona. De todo lado le llegan felicitaciones y no podía faltar un delicioso pastel decorado exclusivamente para él. Daniel Hernández es considerado por muchos como el líder del futuro y desde ya, sin aún posesionarse, está de moda.

1190-AM
La Estación del Talento Independiente
www.onda1190am.com

1190-AM
La Estación del Talento Independiente

*¡Escúchanos,
Tenemos algo
para ti!*

Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes

Orientación en temas que afectan tu bolsillo

Mejora tu salud como la de tu familia

Ayuda Comunitaria y de Inmigración

Programas de ayuda al alma

Temas Políticos

El mejor show deportivo de todo el estado

Premios y concursos todas las semanas

¡Pasa la voz!

www.onda1190am.com

EN CABINA **602-759-1910**



RENTA DE TUXEDOS MAYRAS

Para toda ocasión PROMS, BODAS, XV AÑOS. Accesorios y paquetes de XV años. Vestidos para dama. Todo lo que necesita para ese día tan especial.

CENTRO MERCADO LATINO
4225 W Indian School Phx AZ 85019
602-435-0558 Ó 480-352-1932.

Se renta casa de 4 recámaras y 1 ½ baño. Avenida 61 y Osborn. \$1000. 623-734-2791.

Se vende máquina para destapar drenajes. \$200. 602-334-5371.

Se renta estudio para señora. Phoenix. 602-391-9581.

Se renta cuarto en la Avenida 55 y Glendale. \$250. 602-301-2836.

Se vende culumpio para niños por \$80 negociables y secadora eléctrica por \$80. 602-292-5969. Estoy en Mesa.

Busco casa de renta ubicada al sur de Phoenix. De dueño a dueño. Teléfono 602-554-3426.

Se venden rines 22 para Chevrolet con las llantas incluídas. \$700 negociables. 602-516-5957.



EN VENTA

combo brinca brinca con resbaladilla y alberca de agua, buena condición. Casi nuevo. \$1600 obo. Más información al 623 210 1809

*¡Este espacio
es suyo!*
602 751 2106

Se vende silla de ruedas eléctrica. \$500. Sólo personas interesadas en este anuncio. 480-303-9374.

Vendo 2 bocinas en buen estado por \$150. Favor comunicarse al teléfono 602-292-5969.

Estoy vendiendo carro SUV Buick 2002. Cojinería en piel. \$3,000. Si esta interesado llame al 480-450-5967.

Se venden cinco cortadores de zacate a \$100 y una "trailer". Para mayor información llame al 480-729-0232.

Se venden lavadora y secadora por \$500. Interesados llamar al teléfono 623-262-1825.

AGENTE AUTORIZADO
**LA MEJOR FORMA DE DAR A
TUS SERES QUERIDOS TODO
LO QUE SE MERECE**

Envío de Cajas y Sobres a:
**COLOMBIA, MÉXICO,
GUATEMALA, CENTRO
AMÉRICA y SUR AMÉRICA**

PARA MÁS INFORMACIÓN:
2520 N. 16TH ST. PHX AZ, 85006
GRISELDA
602 332 5484

COLOMBIA
The hace la vida más fácil... EXPRESS

VENDO TORO MECÁNICO



En muy buena condición
\$4200 obo. Interesados llamar
623 210 1809

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

LOS
CLASIFICADOS
QUE ¡SI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602 751 2106



VALENTINA'S MATTRESS COLCHONES

Tenemos diferentes estilos, calidad, precios y marcas originales.

480 282 3270
602 718 0816

Se vende Pontiac 2003, sin motor por \$700. Para más información comuníquese al 602-618-7206.

Se venden rines 22 para Ford con las llantas incluídas. Interesados llamar al 602-299-1958.

A la venta Ford Ranger cabina sencilla del año 99 por \$2,600. O lo cambio por carro familiar. Si le interesa, llame al 602-687-2353.

Se busca "trailer" cerrada a muy buen precio. Si usted está vendiendo una, llámeme por favor al 602-896-7714.

Busco pintura blanca, buena y barata. 480-809-8030.

Vendo casa en centro Phoenix 2 & 1. 37 Ave y Roosevelt \$85000. Mayor información al 602-413-5844.

Estoy buscando una motor home. Me puede hablar al (623) 755 1766.

Se vende motor home de 27 pies. El precio es \$ 7,000. Lamar al (480) 849 1705 y preguntar por José.

Se vende recámara completa para joven o niño (Twin/individual). Es de madera muy buena. Trae colchones, escritorio, cajonera y el baúl que va al pie de la cama, \$ 250. (623) 221 31 29. Estamos al norte de Phoenix en la comunidad de Anthem. Puedo mandar fotos.



SE VENDE WATERSLIDE

de 18 pies de alto excelente condición, casi nuevo \$1800 o mejor oferta.

Más información
623 210 1809



QUESO MENONITA

de Casas Grandes,
Chihuahua.

Lydia
602 810 6241

LOS
CLASIFICADOS
QUE ¡SI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602 751 2106

PRODUCTO LOCAL: MIEL PURA, POLEN Y JALEA REAL 100% NATURAL



Beneficios para su salud.
2520 N. 16th st. Phx.
AZ 85006.

Griselda 602 332 5484

QUE LAS ALTAS TEMPERATURAS NO SEAN UN PROBLEMA

Flash Aire Acondicionado y Calefacción le presta el mejor servicio. Mantenimiento, todo en reparación y maquinas nuevas. Contamos con licencia y muchos años de experiencia.



Pregunte por
Ramiro o
Raimundo

480 297 2738

Costurera / Alteraciones. Se hacen alteraciones y bastillas a vestidos, faldas, pantalones y sacos. Arreglamos todo tipo de ropa. Excelentes precios. **602-754-0641.**

Plomero a su servicio. Destapo, tinas, toilettes, cocinas. Arreglo/reemplazo, boilers, llaves de cocinas, lavamanos. Experiencia, calidad y servicio. **480-559-2062.**

Se busca 3 personas que sepan trabajar en pintura. Preparadores. \$11 la hora. **480-306-1143.**

Se necesita personal de limpieza y supervisores para trabajar en diferentes zonas de Phoenix. **623-937-3727.**

Se busca personal de limpieza para el Norte de Phoenix y Scottsdale. **480-226-6927.**

Se ofrece trabajo para costurera en Mesa. **480-273-1342.**

TODO TIPO DE REPARACIONES EN SU HOGAR



Experto en plomería y reparaciones en general.
480 352 9991

ISMAR AUTO GLASS
•Parabrisas •Ventanas •Reparación de Elevadores y más

WINDOW TINTING

602-545-4059
602-367-8525

SERVICIO A DOMICILIO

¡Hay trabajo! Mantenimiento y construcción de jardines. Todas las posiciones. \$10-18 /hora. DOE. Tiempo completo. L-V de 6:00 a.m.- 2:00 pm en Gilbert. Llame a Dominique **480-310-2156.**

MULTISERVICIOS A DOMICILIO: Servicio de Notario, Traducción de Documentos, Autorización Viaje para Menores, Cartas: de Poder, Prueba de Ingreso/Empleo, Autorización Viaje para Menores. **(602) 561-1761.**

Busco trabajo en limpieza. Cuento con experiencia en oficinas, casas y condominios. Empresas que paguen buen salario. **Llamar al 480-544-1549.**

Tactical concealment está contratando operadores de maquina de coser Industriales, experiencia. Tiempo completo. Solo deben pasar un test de Costura I, E very employer. **623-229-7376.**

BUSQUE / OFREZCA TRABAJO Y/O SERVICIOS

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!

PARA ANUNCIARSE AQUI LLAME AL 602 751 2106

Cuido niños en mi casa. Area 27 ave y Glendale. Señora responsable y limpia. Más información **623-759-9974.**

Se busca persona para limpieza de alfombras, pisos, muebles y ductos de aire. Preferiblemente hombre con licencia de Arizona y que hable inglés. Interesados llamar a **(623) 205 2499.**

¡Este espacio es suyo!
602 751 2106

ANIME SUS FIESTAS O EVENTOS AL RITMO DEL GRUPO FEMENINO ESENCIA

Tocamos cumbias, norteño. Búscanos en Instagram: @gruposenciaoficial Facebook: Grupo Esencia.

Para contrataciones
915-449-7764
con César Pascale



SOBADORA ATENDIENDOLE

* Empachos * Matriz * Mollera * Estrés
* Anginas * Torceduras * Dolor de cuello
* Cintura * Nervio Ciático * Tendones

Llamar al **602 621 9419**

Ofrezco mis servicios de herrería. Puertas de seguridad, ventanas, reparaciones de trailas para jardineros y más. Si me necesita **602-814-2084.**

Si se descompuso su VCR, DVD, Stereo, televisión o cámara de video. Yo los puedo reparar. Soy Polo. Estaré esperando su llamada en el **(623) 204 9648.**

Soy herrero. Fabrico todo tipo de barandales metálicos, puertas sencillas y de lujo. Techos de estructura o con lámina y todo tipo de reparación. **602-773-9354.**

Siempre que piense en su puerta de garaje piense en JG Garage Doors! En todo el Valle del sol y con los mejores precios. Mantenimiento, Servicio, Reparación, puertas nuevas para todos los presupuestos. JG Garage Doors le brinda la mejor asesoría **(480) 650- 5936.**

¡Este espacio es suyo!
602 751 2106

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO
DR. MECÁNICO 602-435-4578

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

PROFESIONAL TÉCNICO CERTIFICADO 40 AÑOS DE EXPERIENCIA

Hay trabajo, ¡hay trabajo! Restaurante ubicado en el área de Mesa está buscando meseras con experiencia. Preferiblemente que sean bilingües. Las interesadas pueden llamar al **(480) 615-5820** y preguntar por Martín.



Especialistas en remodelaciones interiores y exteriores.
COCINAS - BAÑOS - PISCINAS
CHIMENEAS - DRIVE WAYS - PATIOS
602 882 9225
PUGA MASONRY & TILE

BUSQUE / OFREZCA TRABAJO Y/O SERVICIOS

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!

PARA ANUNCIARSE AQUI LLAME AL 602 751 2106

¡Tapicería Landín. Servicio especializado de tapicería para carros, motos, barcos y hasta para los muebles de su casa o de su negocio. **Pregunte por los especiales para los clientes de la revista Contacto Total.** Van Buren y calle 13 en Phoenix. **Llame para un presupuesto totalmente gratis (602) 505-6819.**

Que las altas temperaturas no sean un problema! Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; máquinas nuevas y servicio. Tenemos licencia y experiencia. Llame ya **(480)297-2738.**

Fotografía y video para toda ocasión. Quinceañeras, Bodas, Cumpleaños, Graduaciones. **Luz A Pro foto y video** tiene los mejores precios y el servicio de la más alta calidad. Llame ahora. ¡Haga su presupuesto y compare! **(602)434-3210.**

"Trabajamos con honestidad y Calidad para que usted tenga la casa de sus sueños"

America Rojas y Yady Espinobarros



Más de 12 años de experiencia como agentes inmobiliarios sirviendo a los hispanos en Bienes Raíces



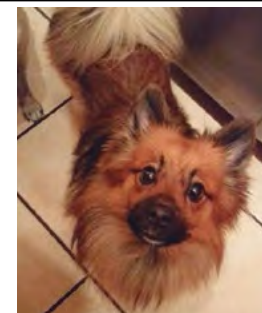
AMERICA ROJAS 480-304-0177
YADY ESPINOBARROS 480-232-6551
 Real Estate Agents - Hablo tu idioma

Perdidos y Encontrados

PERRO POMERANIAN MIX PERDIDO

Mi perro escapó de la casa de un familiar el martes 11/8. Después de publicar muchos volantes alrededor de la vecindad y conducir alrededor, no aparece. Ofrezco una recompensa a cualquiera que pueda devolver a mi perro Charlie. Por favor llame:

480) 267-2705



PERRO PERDIDO POR CAVE CREEK Y GREENWAY OFREZCO RECOMPENSA

El martes 11 de este mes se me perdió un perrito negro cruzado de chihuahua y salchicha. Se llama pura piel es color negro, trae un collar en su cuello de color rojo y una placa con su nombre. A la persona que me lo devuelva o me ayude a encontrarlo le voy a dar 500 dólares, no es broma, el perrito para nosotros es uno más de nuestra familia. **480 845 2210.**



PERDIDOS

Se perdieron dos cajas de herramientas. Una es roja y la otra naranja. Se perdieron como a la 1:10 P.M. en la esquina de River Drive y Broadway Road en Tempe, el 17 de octubre. Pagaré a quien me las regrese. **(480) 967-6688.**

Ofrezco \$100 de recompensa por cartera y/o documento de identidad perdidos en el restaurant Hub. (Broadway y Higley Rd.) Contiene la tarjeta de Residencia a nombre de Rubén Chávez. Le agradezco me la regrese. Es identificación federal para el trabajo. **480-406-2703.**

PERDIDO CHIHUAHUA MIX. EN FAIRMOUNT Y OSBORNE.



Se perdió desde el 29 de Octubre. Su nombre es **Charlie** es mezclado negro con café y parches blancos en el pecho. Se salió del patio. Vestía una playera de Halloween que dice "snuggle monster". Por favor si lo encuentra, llámenos. Se ofrece recompensa. **(602) 679 5087**

SE BUSCA AL PROPIETARIO DE ESTA CARTERA



La persona que encontró esta cartera la dejó en nuestras oficinas para que la regresemos a su dueño. Contiene documentos importantes a nombre de Jesús Pedro Montiel. Si Usted es o si lo conoce, ¡llámenos! **602 751 2106**

*Si algo se le perdió...
búsquelo aquí,*

Si algo se encontró...

**¡ANÚNCIELO GRATIS
SÓLO EN ESTA SECCIÓN!**

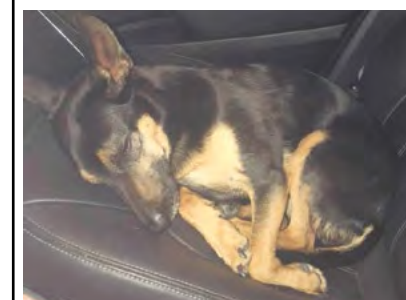
Busco mi cartera, mi nombre es Francisco. La perdí el 18 de agosto por la Ave 19 y Southern. Color negro con la palomita de adidas. Contiene licencia de conducir, tarjeta de banco y tarjeta de residencia. **602-465-9203.**

Cartera perdida en Scottsdale. Es pequeña, color naranja con un ID de MD. Cerca de Brat Haus y Old Town Scottsdale. Ofrezco recompensa de \$ 50.00. **(443) 617-7001.**

ENCONTRADOS

Encontré reloj de señora. En la mañana del 22 de agosto a las 8:30 en el estacionamiento de Wal-Mart. Si ha perdido un reloj, deme una llamada o texto describiendolo. **602-826-5776.**

PERRO ENCONTRADO EN MESA



Hembra color negro / marrón. Parece que es joven. Mezcla de German Shepard. Fue hallada en 24 St. e Inglewood St. en Mesa. No tenía etiquetas ni collar. Las orejas y la cola sin recortar. **480-840-5585**

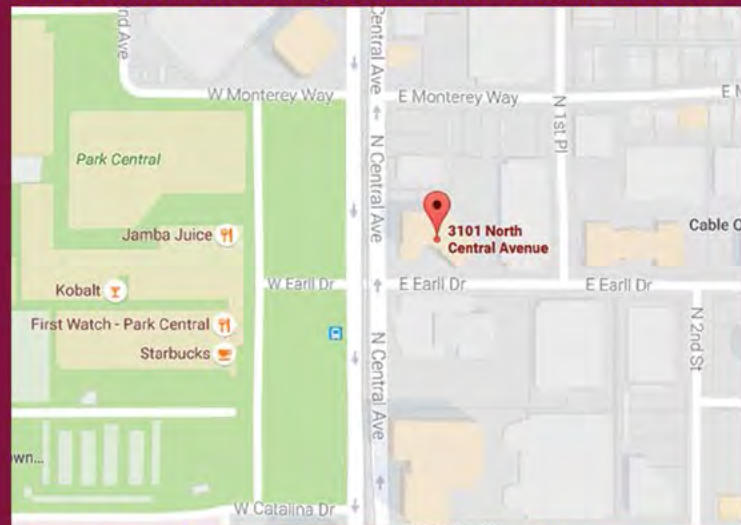


www.tiradolaw.com

“La Asesoría que usted necesita en:
**INMIGRACIÓN
CASOS CRIMINALES
ACCIDENTES**”

¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
Deje todo en manos de un verdadero profesional en casos migratorios, que siempre le va a decir la verdad.

3101 N. Central Avenue, Suite 800, Phoenix, AZ 85012



INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

Contamos con amplia experiencia en Derecho Migratorio y hemos tramitado con éxito apelaciones de casos complicados, revocando decisiones de las Cortes de Migración en asuntos que otros abogados no han podido resolver con éxito.

Defensa Criminal / DUI

Estamos comprometidos en proveer una representación personalizada, profesional, y una defensa agresiva en todo caso penal a través de una representación profesional con el objetivo de obtener los máximos beneficios y resultados positivos para cada uno de nuestros clientes que requieran representación ante las cortes criminales incluyendo procesos de DUI.

602-266-0292

24 HORAS AL DÍA / 7 DÍAS A LA SEMANA

ATENCION PERSONALIZADA

**FLEXIBLE LIFE
INSURANCE.**



American Family Life Insurance Company ofrece MyLife, con cobertura que puede cambiar según cambie su vida. Es una forma nueva y asequible de proteger a su familia.

Sueña con todo, seguro.



John Herrera Agency

3614 N 24th St

Phoenix, AZ 85016

(602) 795-4825

jherrer1@amfam.com



American Family Life Insurance Company
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 008544 - Rev. 3/15 ©2015
Formulario de póliza ICC13-97 UL
Formulario de póliza L-97 UL (solamente AZ, ND, SD)



***“Por más de 15 años le he ayudado a los hispanos
a hacer buenos negocios cuando están comprando un carro”***

Conmigo siempre tendrán

**BUENOS PRECIOS
BAJOS INTERESES**



***“Yo estoy de su lado,
¡cuenten conmigo!”***

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ



avondale toyota

10005 West Papago Freeway Avondale - AZ 85323

602-348-5050 Enrique Moreno